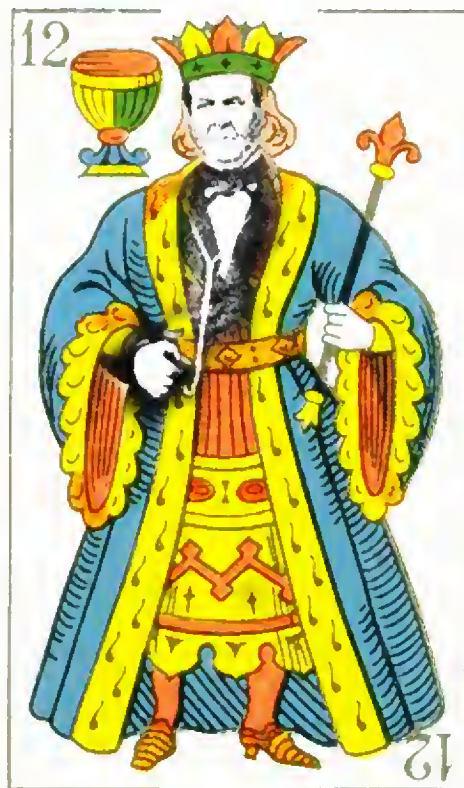


# JUAN ANGEL ITALIANO

## EL REY DE COPAS

*Caligramas y otras fruslerías de*

*Francisco Acuña de Figueroa y su tiempo*



*edicionesDELcementerio virtual*

*Dedico este trabajo en primer lugar a quienes publicaron  
artículos y libros sobre la poesía visual uruguaya.  
(En especial a Clemente Padín y N.N. Argañaraz  
cuyos trabajos motivaron mi curiosidad en la materia.)  
A mi esposa Ma. Fernanda, porque nos conocimos  
disfrutando de la contemplación de los “carmina figurata”.  
A Héctor Bardanca por ampliar mi mirada sobre Figueroa.  
A Luis Bravo y Clemente Padín por las lecturas generosas  
de este proyecto y a sus valiosos comentarios, sugerencias y correcciones  
y a Gustavo Wojciechowski, por recordarnos que  
“la poesía no tiene fecha de vencimiento”*

# EL REY DE COPAS

*Caligramas y otras fruslerías de  
Francisco Acuña de Figueroa y su tiempo*

JUAN ANGEL ITALIANO

*edicionesDELcementerio virtual*



**fruslería.**

*(De fruslera).*

1. f. Cosa de poco valor o entidad.
2. f. coloq. Dicho o hecho de poca sustancia.

## **El Rey de copas**

En el mundo del tarot "*el Rey de copas*", hace referencia a un hombre locuaz, diplomático, de fácil palabra, que se da bien con todas las personas y que todas rodean y quieren escuchar. En el argot del lunfardo, "*el Rey de copas*" es aquel personaje que se "*florear*" en el salón de baile, es un personaje asociado al "*escabío*" o a la "*farra*". Para hacernos una idea de ese personaje que se mueve con soltura en el mundo de "*bodegones*" y "*piringundines*" basta escuchar el tango homónimo de Fiorentino (1928) así como "*Carancanfún*", de Cátulo Castillo. Sin duda que a Francisco Acuña de Figueroa le sentaría de maravillas la caracterización de "*Rey de copas*", que además su personalidad ampliaría y resignificaría.

Excelente versificador, colaborador en la prensa escrita, activo participante en tertulias y cenáculos, hacen de él una figura insoslayable del mundo literario de su época. Para su biografía puede recurrirse al resumen escrito por Eduardo Galeano sobre el prólogo de Gustavo Gallinal, para la edición del "Nuevo mosaico poético" (1944): *"El primer vate del Párnaso uruguayo, Francisco Acuña de Figueroa, se inició en las letras componiendo una oda, en octavas reales, a la gloria militar de España. Cuando los gauchos de Artigas tomaron Montevideo, huyó a Río de Janeiro. Allí brindó sus rimas de alabanza al príncipe portugués y a toda su corte. Siempre con la lira a cuestas, don Francisco volvió a Montevideo, siguiendo a los invasores del Brasil, y se hizo rapsoda de las tropas de ocupación. Años después, al día siguiente del desalojo de las tropas brasileñas, las musas soplaron patrióticos decasílabos al oído de don Francisco, laureles de palabras para ceñir la sienes de los héroes de independencia; y ahora el rectilíneo poeta escribe el himno nacional del país recién nacido. Los uruguayos estaremos siempre obligados a escuchar sus versos de pié"* Por si alguien dudase de su fervor patriótico, agreguemos que también escribió el Himno de la República del Paraguay, así como cantó loas al primer presidente constitucional uruguayo, Fructuoso Rivera, celebrando su política nacional de exterminio de la población indígena.

Como escribiera Isidore Ducasse: *"En sólo unas líneas estableceré que Maldoror fue bueno durante los primeros años de su vida y vivió dichoso; dicho está."*

## **La máquina Figueroa**

Dicho todo lo anterior, la máquina Figueroa de escribir fue realmente impresionante. Poeta neoclásico (período al cual pertenecía), investigador en las corrientes vinculadas a la literatura medioeval y provenzal períodos que produjeron los "*carmina figurata*" que a su vez se inspiraron en la *Technopaegnia* aquella antología realizada por el poeta sirio Meleager de Gadara (siglo I A.C.), re editada por

Constantino Cefalas (circa 1000) y luego en el 1301, por Máximo Planudes. A esto deben incluirse los acrósticos, anagramas, epigramas, charadas, adivinanzas, enigmas, todas estas formas en boga en el siglo XIX, usualmente publicadas en la prensa escrita para deleite del lector ávido de ejercicios que estimularan y desafiaran el intelecto.

Serían los distintos grupos de las vanguardias de comienzos del siglo XX (cubismo, creacionismo, ultraísmo, vibracionismo, futurismo) los que retomarían los "pattern poem" (poemas de sintaxis figurativa o ícono sintaxis), o los llamados caligramas (figuras formadas por palabras) los que terminarían asentando las bases para la moderna poesía visual.

### ***Una mirada aparte***

Esta antología busca rescatar una mirada sobre trabajos pioneros dentro de lo que podríamos definir como poéticas transversales en el Uruguay. Poéticas que comienzan a entrecruzarse con otras áreas y que conforman lo que hoy conocemos como *"poesía expandida"*. Estas formas *"poco ortodoxas"* cultivadas por Francisco, poseen una larga tradición, aunque como sabemos, en general, la crítica ha sido esquiva con todo aquello que no mencione la academia. En concreto, sobre este autor y sobre estos trabajos se ha dicho: *"versificador fácil"* (Francisco Bauzá) *"Forzoso es descartar de su obra válida, ante todo, los numerosos anagramas, acrósticos y enigmas, copas y otros ingeniosos y pueriles pasatiempos de la poesía colonial...son bagatelas sin valor literario alguno y mero objeto de curiosidad histórica"* (Zum Felde) *"Poeta secundario para un criterio rígido y justiciero...no inventó, sino encontró prodigada por sus precursores las aberraciones en las que gastó su ingenio"* (Gustavo Gallinal) *"A ese mismo grupo de extravagancias literarias, corresponden las composiciones en redondillas que debían terminar con títulos de comedias, los acrósticos, las charadas, los anagramas, las poesías en forma de cruz o de copa, y tantas otras rarezas"* (Armando Piroto).

Solo un pequeño sector de la crítica ha sido justo y reivindicativo: Carlos Real de Azúa y Ángel Rama primero, y más recientemente Clemente Padín y Héctor Bardanca, han revalorizado el carácter innovador de la *"Salve Multiforme"*. De ésta Padín dice: *"...una obra "abierta" en el sentido descrito por Umberto Eco, es decir, una obra-matriz en donde las posibilidades de lectura se multiplican de acuerdo a deseo del lector quien puede optar entre una cifra incalculable de paráfrasis diferentes de la popular oración...hoy día se la considera como precursora de las tendencias actuales, no sólo literaria sino artísticas, que apelan a la interacción y participación del lector-espectador [...]"*

En general, la clasificación para estas "fruslerías", o extravagancias en el mejor de los casos, es que fueran encasilladas como "obras festivas". Lo mismo le ocurrió a Alfredo Mario Ferreiro con sus dos libros (*El hombre que se comió un autobús*, 1972; *Se ruega no dar la mano*, 1930) a quien se lo tildó de "humorista", así como la

inexplicable ausencia de atención (siquiera de mención) durante tanto tiempo al libro de la Troupe Ateniense *Aliverti Liquidida*.

### ***Una mirada (aparentemente) mucho más aparte***

En general todo lo que no es de uso habitual en la literatura nacional, ha sido ignorado o etiquetado en categorías en las que el poco interés que se les ha dedicado, implica que sean relegadas a la categoría de "literatura menor".

Similar suerte han corrido escritores de minorías raciales, así como quienes no navegan en los cánones oficiales de lo literario. Muchas obras esperan ser recuperadas, reeditadas y revisadas.

Esta aparente "miopía" de buena parte de la crítica uruguaya, está relacionada con el ejercicio del estatus y el poder. El sector intelectual del canon literario, se encontró incapacitado de reconocer su desconocimiento en la materia, su incompreensión y el temor de no encontrar en sus propios marcos referenciales, herramientas para estudiar y explicar estos fenómenos que escapaban de los límites de su entendimiento. Esto obviamente no ocurrió solamente en Uruguay, es un fenómeno que a lo largo de la historia se repite una y otra vez. El país, notoriamente afrancesado en su cultura durante el siglo XIX, sin dudas se hace eco de buena parte de esa crítica europea. Para entender esto, hay que leer a Tzvetan Todorov en su libro *"Los géneros del discurso"*, del mismo tomamos algunas de las citas que realiza en el capítulo *"Los juegos de palabras"*: *"Uno se sorprende de ver que gente de letras haya perdido el tiempo en extraer de su cerebro semejantes bagatelas, un tiempo que habrían podido utilizar de mejor manera. Un antiguo profesor (M. Colón) dice que estos versos eran atribuidos al Demonio; con toda certeza, no era el demonio de la verdadera poesía sino más bien el de la locura; ¿y cuál sería el espíritu diabólico que podría descifrar el sentido de la mayoría de estas lamentables futilidades? (pp.1-2)"* Gabriel Peignot en *"Amusements philologiques"* (1842).

*"La revolución, que ha producido tantos cambios, casi no ha provocado nada en el carácter de los franceses. La misma frivolidad, el mismo gusto por lo humorístico. París, una ciudad tan fértil en contrastes, ofrece en esto una extravagancia excesiva; mientras que todo está en plena combustión, el parisino juega con palabras y se consuela con retruécanos. Nosotros vimos los juegos de palabras más pueriles sucederse los unos a los otros; los anagramas ilustraron el siglo de Ronsard; las rimas finales fueron las favoritas de toda la nación durante mucho tiempo; hace tiempo las charadas florecían, y los retruécanos se mantienen aún a pesar de nuestras tormentas políticas. Este gusto lamentable ha aparecido y se ha eclipsado en varias ocasiones, y debemos creer que resurgirá siempre que domine el amor por la frivolidad (pp. 137-8)"* Alvéric Deville en *"Bièvrana"* (año IX republicano - 1801)

*"En este libro compuesto en honor de M. de Vergy, gobernador de la Frenche-Comté, por sus alumnos del colegio de Dole, se pueden observar acrósticos, anagramas,*



versos quebrados, versos en formas de figuras representando alas, altares huecos, anteojos, círculos, ángulos, triángulos, etc. No había sido necesario que el mal penetrara hasta las entrañas de la sociedad para que la juventud fuera sometida oficialmente a semejantes obras. (pp.10-11)" A. Canel en "Recherches sur le jeu d'esprits"(1867).

Estos virulentos y cínicos comentarios son curiosamente similares a los que hemos venido citando de la crítica uruguaya a lo largo del trabajo. Estas miradas casi "paranoicas" de la crítica ante fenómenos incomprensidos o ante la necesidad de rever los propios conocimientos, también la señala magistralmente Paul Zumthor en su libro "La letra y la voz en la "literatura" medieval" en el que señala la el desconocimiento que rozaba casi la negación por parte de los medievalistas franceses y alemanes en la década del cincuenta, respecto a la importancia de la existencia de una "oralidad medieval" y que esta fue constitutiva de toda obra llamada "literaria".

### **Algunas miradas ajenas**

Robert Lehmann Nitsche en su libro *Adivinanzas Rioplatenses* (1911) recopila obra de A.d.F. y en el prólogo se lamenta que sobre los tomos de "Poesías diversas" (en la edición de *Poesías completas*) "Los editores, desgraciadamente, no se han dado el trabajo de buscar un arreglo ó una clasificación de estas últimas, lo que bien se hubiese podido hacer". Lehmann-Nitsche destaca la amplia producción de enigmas, charadas y adivinanzas del vate. Ya en 1911 vislumbra algunos de los motivos por los que Acuña de Figueroa no se estudiaba de manera más profunda: "Como hemos visto, el grupo de adivinanzas cultivado por Figueroa, era el enigma y la charada, y el primero ante todo, dada su naturaleza, era destinado á vulgarizarse y hasta en tal grado que el nombre del poeta quedó en olvido completo." Al finalizar el extenso comentario que le dedica al autor, agrega: "en homenaje al poeta oriental incluimos, pues, en el lugar indicado, todos sus enigmas y charadas, aunque las últimas y una parte de los primeros no se han popularizado".

También Dick Higgins en su estudio titulado "Pattern poetry. Guide to an unknown literature" de 1987, incluye una detallada lista de poemas figurativos de Figueroa, incluidos en las "Obras completas". Allí detalla 21 copas, 3 relojes, 2 cruces y 1 botella, o sea un total de 27 caligramas. En una mirada un poco más exhaustiva, encontramos en realidad 29 copas, 3 relojes, 3 cruces y 1 botella, o sea un total de 36 caligramas. Sobre estos materiales acota Higgins: "Las partes más estrechas de los vasos y el primer reloj de arena utilizan las palabras "sí", "ay", o "ya". Ellos y la botella se parecen a los de Panard en francés, en el siglo anterior y sugiere una familiaridad con estos. Los relojes de arena, ambos tienen las mismas líneas primera y última y son a la vez poemas conmemorativos; esto sugiere una familiaridad con la tradición alemana de poemas de reloj de arena, que, sin embargo, no podemos demostrar."

*Esta extensa producción de copas o "cálizes" podría deberse a varios motivos, sobre los cuales sólo podríamos conjeturar algunas ideas. La simbología cristiana del cáliz en la liturgia de la Eucaristía tiene mucho peso en la América española del S XIX. El resurgimiento del tema del "Santo Grial" en el romanticismo y realismo y la estética artúrica en escritores como Alfred Tennyson en "Sir Galahad" (1834) y los "Idylls of the King", colección de doce libros publicados entre 1857 y 1885 que incluía "The Holy Grail" (1870), o además en la música cabría citar a Richard Wagner y sus obras "Lohengrin" (1848), "Tristán e Isolda" (1865) y "Parsifal" (1882). El esoterismo de la espiritualidad cristiana del Grial también se vería reflejado en la pintura del siglo XIX; en todo caso, la "popularidad" del ícono "copa-cáliz-grial" no sería para descartar, la imagen "copa" en la escritura figurativa tiene larga data, en 1499 el reconocido impresor Aldo Manuncio, impulsor de la emblemática, compone una copa a partir de los caracteres de la escritura.*

## **Barajando el mazo**

Francisco Acuña de Figueroa dejó una gran cantidad de manuscritos. Algunos se fueron publicando en ediciones pequeñas, otros en periódicos; se estima que en vida publicó un diez por ciento de su obra total. Durante los últimos años de su vida trabajó en la Biblioteca Nacional (a él se le debe la resolución gubernativa del 29 de Setiembre de 1842, que ordenaba el envío a la Biblioteca Nacional de un ejemplar de cada obra publicada en el país). Allí dejó sus manuscritos ordenados para una posible publicación. El 27 de Agosto del año 1885 la administración de Máximo Santos creó una Comisión conformada por Pedro Mascaró y Sosa, Alfredo Vázquez Acevedo y Augusto Serralta en primera instancia, y luego otra integrada por Alejandro Magariños Cervantes, Francisco Bauzá y Jacinto Albistur, que tenía el encargo de ordenar y encargarse de la publicación de la obra completa de Figueroa. Numerosas comisiones ordenadas por la administración Santos no pudieron concretar sus cometidos, pero el trabajo llevado a cabo por Magariño Bauzá - Albistur, sería aprovechado por Manuel Bernárdez para publicar de forma privada, un tercio de la obra. La misma ocupó doce voluminosos tomos bajo el nombre de "Obras completas", en 1890.

Sobre esta edición, generosamente escaneada y liberada por la Biblioteca Nacional de España, es que seleccionamos sus poemas figurativos, en los que priman los elaborados con forma de copa. Fue en ese momento que pensé en la baraja del "Rey de copas" para titular este trabajo, cuando me di cuenta que la misma tenía otras acepciones que le cuadraban de maravillas a Don Francisco. Se agregaron luego: una brevísima selección de acrósticos, enigmas y otras "fruslerías" del autor, para ilustrar su capacidad creativa.

Armando Pirotto, en el prólogo a la selección publicada por la Biblioteca Artigas para la Colección de Clásicos Uruguayos (1965), dice: *"composiciones en las cuales puso en prensa su ingenio y que no añaden un quilate a su obra [...] este mismo grupo de extravagancias literarias...los acrósticos, las charadas, los anagramas, las poesías*

*en forma de cruz o de copa, y tantas otras rarezas...que el lector aprecie el ímprobo esfuerzo realizado por Figueroa en estas fruslerías literarias [...]"*

Además, como bonus track, incorporamos otras "rarezas" recolectadas en la prensa escrita anterior al siglo XX. Breve, brevísimo acercamiento, a una posible protohistoria de la poesía experimental en el Uruguay.

### ***Fruslerías & "obrejas" varias***

Intentamos probar que en la prensa escrita del siglo XIX, como así también en el espacio social de las tertulias, lo lúdico ocupaba un espacio "*no menor*". Los juegos de ingenio, las secciones de entretenimiento, la competencia por solucionar o responder problemas, ocupaba ese espacio que hoy nos da la televisión, la radio o las redes sociales. Las "*fruslerías*" a las que hace mención Pirotto y los "*ingeniosos y pueriles pasatiempos de la poesía colonial*" al decir de Zum Felde, deberían ser reconsiderados por la crítica canónica literaria. En estos espacios se desarrollaron formas literarias, que como explicamos al principio, vienen con un largo bagaje histórico, han servido para el desarrollo de la moderna poesía visual y se han ramificado hacia categorías literarias a las que hoy se les niega su pertenencia de género.

A continuación citaremos algunos comentarios vinculados a la participación de Figueroa en diferentes tipos de reuniones vinculadas a las llamadas: "*tertulias*" (los resaltes son propios)

*"...guardó, pulcramente copiados y recopiados, rimeros de obrillas pueriles que tampoco debieron vivir más allá del día onomástico, de la **recepción palaciega** o la velada fúnebre que las inspiraron."* (pag. XVIII) (Gustavo Gallinal - 1944)

*"En las aulicas reuniones **que se celebraban en esas artesonadas camaras**, logró el joven oriental algunos triunfos literarios..."* (pag. XXVII) (Armando Pirotto - 1965)

*"...y muchos otros con los que el Ministro **se reunía en cotidiana tertulia en el Café de Peinado**."* (pag. XXIX) (Armando Pirotto - 1965)

*"**Estas poesías**, encadenadas a la tierra por su frivolidad, **habían gozado de inexplicable auge en la era de los virreyes**. Popularizadas por la "Poética" de Rengifo y la "Rythmica" del obispo Caramuel, estas obrejas, que no prueban otra cosa que la inventiva y la paciencia, **encontraban cultores por doquiera. Fué entonces cuando se generalizó el uso de los poemas de tema y pié forzado** o de encargo, como también se los denominaba."* (pag. LXXIV) (Armando Pirotto - 1965)

En el trabajo de Robert Lehmann "*Adivinanzas Rioplatenses*" de 1911 cita algunos

libros que circularon en ambas orillas del Plata: *“Colección de enigmas y adivinanzas en forma de diccionario”* escrito por Demófilo y publicado en Sevilla en 1880 y *“Juegos de sociedad, colecciones de prendas, penitencias, juegos de salón, adivinanzas, homónimos, refranes y juegos al aire libre”* editado por la casa Jacobo Peuser, en Buenos Aires en 1892.

El punto aquí es señalar, la importancia en la sociedad urbana de la *“tertulia”* un término que abarca más que el café o el salón. En el trabajo de Andreas Gelz *“Prensa y tertulia, interferencias mediales en la España del S XVIII”* señala: *“Los lugares de la tertulia fueron en el siglo XVIII, junto a los espacios privados de la aristocracia, la librería, la farmacia, a partir de la segunda mitad del siglo el café y el paseo, agregándose en el XIX también locales comerciales, así como toda una variedad de espacios públicos novedosos como los clubes y círculos, los gabinetes de lectura, los teatros ampliados con los salones en su entorno, casinos, baños, etc. La tertulia ofrece un marco para la conversación, la lectura de periódicos y revistas, para juegos de sociedad (juegos de naipes y dados, dominó, lotería, billar, etc.), el cultivo de la música, y hasta la práctica teatral, contando entre sus miembros, hasta bien avanzado el siglo XIX (hecha excepción del medio aristocrático), con una presencia predominantemente masculina: los llamados 'tertulianos' o 'tertulios' (en el siglo XIX se encuentra también la expresión contertulios)...Un paralelo fundamental entre prensa y tertulia reside en el hecho de que ambas representan formas de comunicación y conforman espacios en los cuales, en diferentes niveles, ciertos procesos de interacción se hacen habituales (con diversos grados de institucionalización según el caso)...El vínculo entre prensa y tertulia se vuelve al mismo tiempo más estrecho, en la medida en la cual se avanza hacia una interpenetración de las formas de comunicación oral y escrita, hacia una dinámica de circulación interdependiente de dos sistemas de comunicación (en la tertulia se habla de textos escritos, y a su vez esta conversación misma es fijada en la escritura). Esta interdependencia, y con ello la circulación de la tertulia más allá del círculo de sus miembros por medio de su puesta por escrito - opera a su vez efectos en la cohesión de la tertulia y en su autopercepción, conformada a través de procesos de comunicación. Así, la tertulia también ejercerá su influencia en la emergencia de la esfera pública (Öffentlichkeit)...Una forma especial de esta circulación es la escenificación presente en muchos textos (de prensa) de una tertulia imaginaria, que entre otras cosas sirve como marco para un debate sobre cuestiones estéticas, morales y político-sociales, o también para la exposición o la lectura en común de textos y narraciones breves...”*

Dick Higgins, en su citado trabajo, analiza los 24 números de la revista satírica española *“El Pistón”* publicada en Madrid en 1864, la misma rezaba a modo de subtítulo: *“Literatura de charadas, cuentos, burlas, embustes de buen género, ovillejos, enigma, epigramas y sátiras”* y no duda de catalogarla como la primera publicación de poesía experimental de todos los tiempos. Señala un extenso catálogo de figuras publicadas: acrósticos, mesósticos, acromesósticos, cruciformes, pentacrósticos, jeroglíficos y una variada muestra de poemas

figurativos.

Seguramente el estudio de las publicaciones periódicas en el Uruguay como vehículo para la publicación de trabajos que lindan en esta protohistoria de la poesía visual uruguaya merece un estudio más profundo. La intención de este trabajo es sólo señalar una posible mirada sobre una producción literaria poco estudiada o sencillamente marginada como género en sí mismo.

Adjuntamos escaneados (tomados de la página Web: "Publicaciones periódicas del Uruguay", incluida en la bibliografía) de algunas publicaciones de mediados y fines del siglo XIX que albergaron en sus páginas trabajos vinculados a nuestro estudio. Cabe mencionar aparte de nuestra selección, en el número cuatro del "*Periódico semanal de Literatura y Variedades*" llamado "*La Mariposa*" publicado el 23 de Marzo de 1851 en Montevideo, aparece un texto titulado "*Enigma Multiforme*" cuya respuesta sería publicada en el siguiente número y en el número 8 de la "*Revista mensual de Literatura*" llamada "*La Aurora*", aparecida el 1 de Mayo de 1863 en Montevideo, se publica en sus primeras páginas la "*Ópera de la calle*", un extenso relato en donde el "*paisaje sonoro*" de la ciudad, es mostrado con humor y un registro casi fotográfico, al mejor estilo que impondrán más adelante los futuristas.

*"-Marchanta, verduras, masitas, melones, membrillos, pelones, peras!!!*

*-Masita! la niña llora que quiere masitas...mamá, pasa el moreno que vende masitas...quiero masitas...¡hé! ¡hé! ¡hé!*

*-¡Tachero! ¡tachero! compone caldera y tacho!*

*-¡Afilador! ¡afilador!*

*-Naranjas, dulces, bananas, ¡barato! ¡barato!*

Etc., etc., etc.,

De vez en cuando, esos terribles *andantes*, son interrumpidos por el tambor ó la corneta.

Es que pasa el batallón ó un piquete.

*-Plan ran plan! ¡plan ran plan! ¡plan ran plan!*

*-¡Tururututu! ¡tuturututu!" (sic)*

Esta selección la abrimos con la publicación "*La Conservación*" de 1872, de Montevideo. Esta es la primera publicación realizada por afrodescendientes, en la que encontramos un acróstico y un doble acróstico. El primero firmado por Pedro Vázquez y el segundo por T. Olivera. Ya de por sí estos trabajos conllevan una pericia tipográfica en su armado y en su sentido, incluimos anuncios y títulos tomados de "*La Conservación*" que se diferencian visualmente en su composición de otros periódicos de la época y al contemplarlos es imposible no pensar en las primeras poesías visuales dadas o futuristas. Con ese mismo criterio incluimos una portada que oficia

como editorial de “*El Negro Timoteo*” de 1876 (Montevideo) con una composición visual importante.

Se suceden diversas publicaciones con “*rompecabezas*” de formas geométricas que nos remiten al “*cuadrado Sator*”, “*saltos de caballo*” que nos recuerdan el “*Liber de laudibus sanctae crucis*” de Rabano Mauro. Acrósticos, charadas, fugas de vocales y consonantes, revoltijos, logogrifos y en particular los jeroglíficos publicados en “*El Lunes de la Razón*” (1883), “*El Pobrecito Hablador*” (1894) y “*Rojos y Blancos*” (1900), sobre estas formas citamos a Rafael de Cózar quien dice: “*La emblemática debe entenderse en el contexto de ese prestigio generalizado en esta época por los jeroglíficos y la cultura ideográfica egipcia, la búsqueda de un lenguaje total que implique todas las posibilidades expresivas. El término, tomado del griego, hacía referencia a los mosaicos, la decoración de azulejos, y extiende entonces la idea de adorno artístico, lo que confirma su fundamento estético. El emblema es así resultante de la conjunción de dos lenguajes estéticos y, a pesar de su génesis casual, se remonta en la antigüedad a los adornos realizados sobre vasos corintios durante la época de la República, además de que, como puede deducirse de la fuente utilizada por Alciato, la Anthologia Planudea, guarda relación con los caligramas.*”

*“A las pruebas me remito”*

*Juan Angel Italiano*

### ***Para un posible glosario***

acróstico, ca.

(Del gr. ἀκροστίχιον, fin de un verso).

1. adj. Dicho de una composición poética: Constituida por versos cuyas letras iniciales, medias o finales forman un vocablo o una frase. U. t. c. s. m.
2. m. Palabra o frase formada con la composición acróstica.
3. m. Pasatiempo que consiste en hallar, según indicaciones dadas, las palabras que colocadas en columna formen con sus iniciales una palabra o frase.

anagrama.

(Del lat. anagramma, y este del gr. ἀνάγραμμα).

1. m. Transposición de las letras de una palabra o sentencia, de la que resulta otra palabra o sentencia distinta.

2. m. Palabra o sentencia que resulta de esta transposición de letras; p. ej., de amor, Roma, o viceversa.

3. m. Símbolo o emblema, especialmente el constituido por letras.  
caligrama.

(Del fr. calligramme).

1. m. Escrito, por lo general poético, en que la disposición tipográfica procura representar el contenido del poema.

charada.

(Del fr. charade).

1. f. Acertijo en que se trata de adivinar una palabra, haciendo una indicación sobre su significado y el de las palabras que resultan tomando una o varias sílabas de aquella.

enigma.

(Del lat. aenigma, y este del gr. αἰνιγμα).

1. m. Dicho o conjunto de palabras de sentido artificiosamente encubierto para que sea difícil entenderlo o interpretarlo.

2. m. Dicho o cosa que no se alcanza a comprender, o que difícilmente puede entenderse o interpretarse.

epigrama.

(Del lat. epigramma, y este del gr. ἐπίγραμμα, inscripción).

1. m. Inscripción en piedra, metal, etc.

2. m. Composición poética breve en que con precisión y agudeza se expresa un solo pensamiento principal, por lo común festivo o satírico. Era u. t. c. f.

3. m. Pensamiento de cualquier género, expresado con brevedad y agudeza.

fuga.

(Del lat. fuga).

1.f. Huida apresurada.

~ de consonantes.

1.f. Especie de acertijo escrito en que las consonantes se han sustituido por puntos.

~ de vocales.

1.f. Escrito en el que se sustituyen por puntos las vocales.

galimatías.

(Del fr. galimatias, discurso o escrito embrollado, y este del gr. κατὰ Ματθαῖον, según Mateo, por la manera en que este evangelista describe la genealogía que figura al comienzo de su Evangelio).

1. m. coloq. Lenguaje oscuro por la impropiedad de la frase o por la confusión de las ideas.

2. m. coloq. Confusión, desorden, lío.

invectiva.

(Del lat. *invectīva*).

1. f. Discurso o escrito acre y violento contra alguien o algo.

jeroglífico, ca.

(De hieroglífico).

1. adj. Se dice de la escritura en que, por regla general, no se representan las palabras con signos fonéticos o alfabéticos, sino el significado de las palabras

con figuras o símbolos. Usaron este género de escritura los egipcios y otros pueblos antiguos, principalmente en los monumentos.

2. m. Cada uno de los caracteres o figuras usados en este género de escritura.

3. m. Conjunto de signos y figuras con que se expresa una frase, ordinariamente por pasatiempo o juego de ingenio

logogrifo.



(Del gr. λόγος, palabra, lenguaje, y γρίφος, red, adivinanza)

m. Enigma que consiste en hacer diversas combinaciones con las letras de una palabra, de modo que resulten otras cuyo significado, además del de la voz principal, se propone con alguna oscuridad.

pajarita.

(De pájaro).

1. f. Figura de papel que resulta de doblarlo varias veces hasta conseguir la forma deseada, generalmente de pájaro.

pie.

(Del lat. pes, pedis).

17. m. Parte final de un escrito. Al pie de la carta Cabeza y pie del testamento

~ forzado.

1. m. Verso o rima fijados de antemano a los que debe atenerse una composición poética

profecía.

(Del lat. prophetia, y este del gr. προφητεία).

1. f. Don sobrenatural que consiste en conocer por inspiración divina las cosas distantes o futuras.

2. f. Don sobrenatural para pronunciar oráculos en nombre y por inspiración de Dios.

3. f. Predicción hecha en virtud de don sobrenatural.

4. f. Cada uno de los libros canónicos del Antiguo Testamento en que se contienen los escritos de cualquiera de los profetas mayores. La profecía de Isaías, la de Jeremías, la de Ezequiel, la de Daniel.

5. f. Juicio o conjetura que se forma de algo por las señales que se observan

en ello.

6. f. pl. Libros canónicos del Antiguo Testamento, en que se contienen los escritos de los doce profetas menores.

quinqué.

(Del fr. Quinquet, nombre del primer fabricante de esta clase de lámparas).

- m. Lámpara de mesa alimentada con petróleo y provista de un tubo de cristal que resguarda la llama.

revoltijo

1. m. Conjunto o compuesto de muchas cosas, sin orden ni método.
2. m. Trenza o conjunto de tripas de carnero u otra res.
3. m. Confusión o enredo.

rompecabezas.

1. m. Juego que consiste en componer determinada figura combinando cierto número de pedazos de madera o cartón, en cada uno de los cuales hay una parte de la figura.
2. m. coloq. Problema o acertijo de difícil solución.
3. m. Arma ofensiva compuesta de dos bolas de hierro o plomo sujetas a los extremos de un mango corto y flexible.

Salto del caballo

Pasatiempo gráfico que consiste en completar una frase realizando los movimientos clásicos del caballo de ajedrez.

Sobre cada casilla de un tablero de ocho por ocho está escrita una sílaba. Partiendo de una posición determinada, el participante deberá realizar el recorrido completo del mismo sin repetir ninguna casilla. La serie de sílabas colocadas una detrás de otra proporcionará la frase deseada.

## ***Bibliografía***

- Acuña de Figueroa, Francisco (1890) Obras completas. Montevideo: Vázquez cores & Dornaleche y Reyes editor
- Argañaraz, N.N. (1986) Poesía Visual uruguaya. Montevideo: Mario Zanolchi editor
- (1992) Poesía latinoamericana de vanguardia. Montevideo: O Dos editor
- Bardanca, Héctor (1990) La Salve Multiforme en el olvido de su centenario. La oreja Cortada, número especial Diciembre. Montevideo (pp. 43-52)
- (2008) Epílogo I, Epílogo II. En La Salve Multiforme. G. Wojciechowski (editor) (pp. 77-85). Montevideo: Yaugurú editor
- Boglione, Riccardo (2010) Poesía visual uruguaya, todavía: addenda. La Pupila, número 12, Febrero. Montevideo (pp. 10-13)
- Cózar, de Rafael (1991) Poesía e imagen: formas difíciles de ingenio literario. Sevilla: El Carro de Nieve editor
- Galeano, Eduardo (1988) La Patria o la tumba. En Memoria del fuego III. Siglo XXI (Editor) (p. 172) Montevideo: Ediciones del chanchito editor
- Gallinal, Gustavo (1944) Prólogo. En Francisco Acuña de Figueroa: Nuevo Mosaico Poético. Claudio García & Cía., (Editor) (pp. VII-LXVIII) Montevideo: La Bolsa de los Libros editor
- Gelz, Andreas (2009) Prensa y tertulia. Documento web disponible en: <http://sedici.unlp.edu.ar/handle/10915/12276>
- Gortázar, Alejandro (2006) La "Sociedad de color" en el papel. Documento web en: <http://biblioteca.periodicas.edu.uy/items/show/2093>
- Higgins, Dick (1987) Pattern Poetry : Guide to an Unknown Literature. New York: State University of New York Press editor
- Lehmann-Nitsche, Robert (1911) Introducción. En Adivinanzas Rioplatenses. Universidad Nacional de la Plata (editor) (pp. 9-21) Buenos Aires: Coni Hermanos editor
- Narganes, José (2010) Juegos y diversiones en el inicio del siglo XIX gaditano.

Documento web disponible en:

<http://www.clave21.es/juegos-diversiones-inicio-del-siglo-xix-gaditano>

Padín, Clemente (1998) V+V Lo verbal y lo visual en el arte uruguayo.

Montevideo: Centro Cultural MEC editor

----- (2002) La Salve Multiforme, el poema laberíntico de

Francisco Acuña de Figueroa. Documento web disponible en:

<http://www.escaner.cl/escaner41/acorreo.html>

----- (2010) De la representación a la acción. La Plata: Al Margen editor

Pirotto, Armando (1965) Prólogo. En Biblioteca Nacional (editor) (pp. VII-

LXXXVII) Antología de Francisco acuña de Figueroa. Montevideo: Biblioteca Artigas editor

Román, Claudia (2010) De la sátira impresa a la prensa satírica. Documento web disponible en:

<http://132.248.9.34/hevila/EstudiosRevistadeinvestigacionesliterariasyculturales/2010/vol18/no36/4.pdf>

Zárate, Armando (1976) Antes de la vanguardia. Buenos Aires: Rodolfo Alonso editor

Zumthor, Paul (1993) A letra e a voz a “literatura” medieval. San Pablo:

Companhia das Letras editor

*Las Obras completas de Francisco Acuña de Figueroa, pueden consultarse desde la siguiente dirección web:* <http://bdh->

[rd.bne.es/viewer.vm?id=0000037389&page=1](http://bdh-rd.bne.es/viewer.vm?id=0000037389&page=1)

*Las publicaciones periódicas reseñadas, fueron consultadas desde la siguiente dirección web:* <http://periodicas.edu.uy>

102

BIBLIOTECA AMERICANA



VÁZQUEZ CORES, DORNALECHE Y REYES, Editores

18 DE JULIO, 146 Y 148 — MONTEVIDEO

# OBRAS COMPLETAS

DE

## F<sup>CO</sup> ACUÑA DE FIGUEROA



# POESÍAS DIVERSAS

TOMO PRIMERO

VOLUMEN V



*Caligramas*

*copas*



### La copa de Ganimedes

La espléndida copa do el néctar divino  
Sirvió Ganimedes á Jove inmortal,  
Para hacer su saludo, previno  
A Luisita mi afecto leal.  
Delicada, dulce y bella,  
Hoy la canta mi laúd,  
Pues lucen en ella  
Candor y virtud.  
Los que miran  
Tal primor,  
Aspirarán  
Amor.  
Sí,  
Sí,  
Venid.  
No,  
No,  
Volad:  
Es ella  
De los Pérez la nítida estrella,  
De los Sierra la amable deidad.

---

## La copa de miel (1)

## FELICITACIÓN DE UN HERMANO AUSENTE, A OTRO

Del público aplauso dignísimo objeto 36  
 te admira ¡oh hermano! mi pecho leal, 33  
 do se anidan ternura y respeto, 30  
 realzando el amor fraternal. 27  
 Dejando una madre amante 24  
 tu norte con fe seguí; 21  
 y hoy mísero lloro 18  
 sin ella, sin tí. 15  
 Mas mi labio 12  
 con ardor, 9  
 repita 6  
 loor, 4  
 sí, 2  
 sí, 2  
 loor; 4  
 No, 2  
 no, 2  
 cruel 5  
 desconsuelo, 11  
 y un querube bajando del cielo 29  
 áurea copa te ofrezca de miel. 20

(1) Los números del margen indican las letras y claros que importan en lugar de una letra, y van disminuyendo de 3 en 3, con una precisión laboriosa, á fin de conformar la copa sin violentar la colocación de las letras.



Al Excmo. señor don Fructuoso Rivera

*La copa poética*

De rubios topacios, de verde esmeralda,  
La patria que premia el alto valor,  
Hoy te ofrece valiosa guinalda,  
Como signo de gloria y honor;  
Otra más bella y más pura  
Te envía todo oriental,  
Que es la fe segura  
De amor inmortal.  
Pues en ellos  
Como en mí,  
Es fino  
Rubí,  
Sí,  
Sí,  
Rubí.  
¡ Oh !  
No,  
Mejor,  
Orientales,  
Esta copa brindemos leales  
A Rivera y su ángel de amor.

---

---

A copa d'ouro

A meiga amizade mais grata e saudosa  
Na cruel ausencia, ¡oh Elias Joaquim!  
Seja a sorte funesta, ou ditosa,  
Immudavel conserva-se em mim.  
Para o seu dia plausivel  
A offrenda, céos levai,  
Que envio sensivel  
Ao filho e á mai.  
Suas virtudes  
Com louvor,  
Merecem  
Amor.  
Sim,  
Sim,  
Amor;  
Não  
Não  
Pezar.  
E portanto,  
Hoje devo sem magoa nem pranto  
Na aurea copa por elles brindar.

---

## Al cumpleaños de un amigo

*Copa poética*

En copa esplendente, do luzcan con arte  
Diamantes y perlas de inmenso valor,  
Hoy, Santiago, quisiera ofrendarte  
Mil saludos de aprecio y amor.  
Sobre tí un ángel extienda  
Sus alas de oro y zafir,  
Y él guarde y defienda  
Tu dulce existir.  
Y así alcances  
Ser sin par,  
Y lauros  
Gozar;  
Sí,  
Sí,  
Vivir;  
Sí,  
Sí,  
Lograr  
Alegría;  
Y por eso yo quiero en tu día  
En la copa esplendente brindar.

---

## La copa y el brindis (1)

La copa del néctar que al alma recrea,  
Brindemos, patriotas, en dulce solaz,  
Pero el brindis primero, que sea  
Por Rivera, la unión y la paz.  
Otra copa á Bernardina  
Brindaremos con ardor,  
Por ser la heroína  
Imán de su amor.  
¡Oh cuán bella!  
¡Qué bondad!  
Por ella  
Cantad.  
Ya,  
Ya,  
Bebed;  
Sí,  
Sí,  
Brindad.  
¡Que viva!  
Y beodos, en ronda festiva,  
Orientales, la copa empinad.

---

(1) Al General don Fructuoso Rivera y su señora esposa.

---

La copa de amor

En himnos celebren las musas donosas,  
Saturnina amable, tu hermoso natal,  
Y con bellas diademas de rosas  
Te coronen la sien virginal.  
El que te amare ardoroso  
Con más sumiso candor,  
Por premio dichoso  
Merezca tu amor.  
Y ese premio  
Sólo á mí  
Darías  
Así;  
Sí,  
Sí,  
Favor,  
No,  
No,  
Rigor,  
Saturnina,  
Con quien fiel á tu boca destina  
Grata ofrenda en la copa de amor.

---

### La copa fraternal

Hoy dichoso amor fraterno  
Brinda en copa de rubí,  
Y en torno resuenan  
Mil brindis así:  
A la hermosa,  
A Trinidad,  
Sumisos  
Amad.  
Sí,  
Sí,  
Mirad,  
Ya,  
Ya,  
Venid  
Al instante:  
En la copa del Numen amante  
Su saludo de honor repetid.

---

## La copa y el néctar

## AL ÁLBUM DE PILAR

Si en líquido néctar un Dios combinara 38  
 Virtud y hermosura, talento y candor, 35  
 Y apoteosis de esencia más clara 32  
 Se obtuviera libando el licor, 29  
 En áurea copa á tí, hermosa, 26  
 Él diera tan digna prez, 23  
 Por que fueras diosa 20  
 Y humana á la vez. 17  
 A tí el brillo, 14  
 Luz sin par, 11  
 Es dable 8  
 Gozar. 5  
 Sí,  
 Sí,  
 Pilar,  
 Tú,  
 Tú,  
 Joyel  
 Delicado,  
 Ese néctar feliz has libado,  
 Y una esencia divina con él. [1]

---

[1] La numeración del margen indica el número de letras y de claros de palabra á palabra, que importan el lugar ó espacio de una letra, y van disminuyendo con muy laboriosa proporción y exactitud, de tres en tres, para que impresa la copa salga bien conformada.

A la memoria del patriota don Pedro Pablo Sierra

*La copa de la amargura*

Dos copas de acíbar á un tiempo ha bebido,  
Y á cual más amarga, la patria Oriental:  
Pierde á un hijo virtuoso y querido,  
Y en la guerra su lauro triunfal.  
Podrá bien la infausta suerte  
Cambiarle y serle más fiel,  
Mas su tesoro la muerte  
No le devuelve cruel.  
La patria fallece  
Al fiero rigor,  
Y le ofrece  
Su dolor,  
Sí,  
Sí,  
Dolor,  
¡Ay!  
¡Ay!  
Pesar  
Y amargura,  
Y cubierta de luto y tristura,  
Sólo quiere por Sierra llorar.

---



## A copa da amizade

Seus himnos entõem as suaves Pimpleas  
Do illustre Lorena no fausto natal,  
E de mirto e perpetuas, e rosas  
Lhe offrecerão corôa immortal.  
Domando a Neptuno as iras  
Louros mereça, e louvor,  
E em aureos enleios  
Os mimos de amor!  
Dai-lhe o Nume,  
Com prazer  
Sem pena  
Viver;  
Sim,  
Sim,  
Viver;  
Não,  
Não,  
Penar,  
E ditoso  
Da amizade singela saudoso  
Esta copa lhe faça lembrar.

## La copa de Amalia

Amalia, que hoy cumple su día y su año,  
Mi perla esplendente, mi rico zafir,  
Y esta copa y su néctar merezca  
Largos años sin penas vivir.  
Igual fineza á sus padres  
Aquí presento á la vez,  
Siendo en mi cariño  
Uno sólo en tres.  
Y par de ellos  
Reina allí  
El rico  
Nafir.  
Sí,  
Sí,  
Venid.  
Ya,  
Ya,  
Llegad.  
¡Oh alegría!  
Y de Amalia divina en el día  
En mi copa preciosa brindad.

Octubre de 1848.

## Al doctor don Bernardo Vélez

## INVENTOR DEL INSTRUMENTO DE MEDIR DISTANCIAS

Buscando el prodigio del fiel telelogo  
Estudia los astros el nuevo Newton,  
Rectifica las ciencias y alcanza  
Zobre lauro su rara invención.  
¿Sí, entre esferas y globos  
Siguiendo su vuelo audaz,  
O quiera cual sabio  
Viva en dulce paz.  
Mil glorias  
Fogre y mil  
Tan claro  
Nenit.  
Sí,  
Sí,  
Venid.  
Ya,  
Ya,  
Volad.  
Argentinos:  
Las esferas, los astros divinos  
Ya explicados por Vélez mirad.

Octubre de 1848.

## Una copa

## EN EL MISMO ÁLBUM

De Iberia al Oriente, ¡oh Carlos! te envía,  
Qual sol de bonanza, la regia Isabel,  
Anunciando que unión y concordia  
Reinan firmes en ella y en él.  
Fuegos lustros soportaron  
Olvido y cruel orfandad  
Sus amantes súbditos  
Con noble lealtad.  
Reina, ¡oh Isbela!  
En quien ve  
Un ángel  
Su fe;  
Sí,  
Sí,  
Su fe;  
No,  
No,  
Fatal,  
Sino amante,  
Siendo Creus su escudo y atlante,  
Siendo Isbela su amparo inmortal.

---

## Una copa

AL SEÑOR CURA VICARIO DE GUALEGUAYCHÚ, DON COSME  
DAMIÁN OLASCOAGA

La bella Provincia que ciñen dos ríos,  
Rivales hermosos de antiguo Jordán,  
Alta patria de bravos guerreros,  
Tú la adoptas, ¡oh Cosme Damián!  
Guauguaychú en su templo  
Te aclama digno pastor,  
Siendo vivo ejemplo  
De virtud y de amor.  
De tus labios  
Nos fluirá  
Sagrado  
Maná;  
Sí,  
Sí,  
Maná;  
No,  
No,  
La hiel  
De amargura,  
Pues ministro de paz y dulzura,  
Tus palabras son gotas de miel.

### Una copa

À LA AMABLE CARMELITA

La fiel Carmelita, amable y sensible,  
Que tiene en Elisa un rico zafir,  
A esta copa de néctar merezca  
Largos años sin pena vivir.  
A par de sus caros hijos  
Viva dichosa á la vez,  
Siendo en su cariño  
Iguales los tres.  
Y ella amable  
Brille así,  
Hermoso  
Rubi;  
Sí,  
Sí,  
Rubi;  
Ya,  
Ya,  
Coral,  
Carmelita,  
Y mil brindis mi fe le repita  
En la copa de afecto inmortal.

---

## Una copa

AL ÁLBUM DE ROSALÍA

Resuene en las auras con fausto decoro  
Oh amable argentina! tu nombre y loor;  
Suaves himnos te aclamen en coro,  
Ángel bello y encanto de amor.  
Luz divinal que el Oriente  
Ilustras con tu arrebol,  
Que sí el cielo aumente  
Grandeza á tu sol,  
Donde brillan  
Tierno amor  
Y amable  
Pudor;  
Sí,  
Sí,  
Pudor,  
No,  
No,  
Cruel,  
Sino fino,  
Pues el lauro y honor argentino  
Se engrandecen más dignos en él.

---

## La copa misteriosa

A LA JOVEN SEÑORA DOÑA DOLORES MARTA PEREIRA  
DE FAUCÓN [ 1 ]

¿Qué, ¡ oh Dolorcitas ! su antorcha luciente,  
Su lauro, Himeneo te ofrece en honor:  
Todos lleguen al ara esplendente  
Repitiendo mil himnos de amor.  
Coronada de encantos brillas,  
Ugna joya, y al brillar,  
En tí es la modestia  
Fuz bella, sin par.  
¿y, cuán divina,  
Mágica flor,  
Ostentas  
Rubor!  
Sí,  
Sí,  
Rubor;  
No,  
No,  
Falaz  
Ó dudoso,  
Dulce prenda que adora dichoso  
Tu consorte del mundo á la faz.

---

[ 1 ] Del nombre *Dolores Marta*, se compone por anagrama *Astro del amor*.



---

La copa de néctar

.. Mi numen te aclama, ¡oh ilustre doncella!  
La luz de Entre-Ríos y reina de amor;  
Amor santo, cual cándida estrella  
Que respira el virgíneo pudor.  
Hija amable y dulce prenda  
Del héroe brioso y fiel,  
Esta humilde ofrenda  
Recibe á par de él.  
Si consiguere  
Tanto favor,  
Adquiere  
Valor.  
Sí,  
Sí,  
Valor;  
No,  
No,  
Falaz,  
Sino fino,  
Y esta copa de néctar divino  
Brillaría del mundo á la faz.

---

**La copa simpática****EN EL ÁLBUM DEL DOCTOR DON FRANCISCO JOSÉ LÓPEZ**

[ Mayo 1.º de 1855 ]

El vate que ilustra tu noble apellido,  
Del himno argentino autor inmortal,  
Aquí, ¡ oh López! dejarte ha querido  
De recuerdos ofrenda y señal. [ 1 ]  
Siendo tu guía y programa  
Su consejo de alta prez,  
Lustre honor y fama  
Tendrás á la vez.  
Su émulo seas  
É imitador,  
Gozando  
Loor;  
Ya,  
Ya,  
Loor;  
Sí,  
Sí,  
Real,  
Elevado,  
Y la copa recibe en tu agrado,  
Que te brinda mi aprecio leal.

[ 1 ] El ilustre doctor don Vicente López, que había puesto ya su recuerdo en el mismo álbum.

## En el álbum de doña Rosita O' Leari

Reinando en el prado tu nombre aparece,  
O estrella argentina, simbólica flor,  
Suave *rosa* que espinas no ofrece,  
Inspirando en las almas ardor.  
Tu rostro amable y festivo  
Aprisiona al pecho fiel,  
O bien da al cautivo  
La más dulce miel.  
En las esferas  
Destro ideal  
Deluzcas  
Igual.  
¡Ay!  
¡Ay!  
Coral,  
Sí,  
Sí,  
Joyel  
Delicado,  
Esta copa que amor ha ideado,  
Para tu álbum recíbela en él.

---

Copa poética en el mismo álbum

Qual diva reinante, aplausos y honores  
Recibe, ¡oh Cristina! He aquí tu dosel:  
Inspirando consuelos y encantos  
Sin rivales, tú brillas en él.  
Tu luz á todo este templo  
Ilustra: aquí sin cesar  
Zobles mil ofrendas  
Dornen tu altar.  
En él brilles  
Con primor,  
Gozando  
Loor.  
Sí,  
Sí,  
Loor;  
No,  
No,  
Pesar  
Ni desdenes;  
Y divino se vea en tus sienas  
Un destello del genio brillar.

---

En el mismo álbum de la señorita doña Cristina

Á BUENOS AIRES

Atenas en ciencias, comercio y riquezas  
Brillando gloriosa, se vió prosperar:  
Una Atenas más grande en proezas  
Que del Plata la reina sin par.  
Zobles lauros sin mancilla,  
Obtuvo en grandiosa lid.  
Su nombre, que brilla  
Ante el mundo, oid,  
Inspira gloria,  
Para virtud,  
Y indica  
Salud.  
Sí,  
Sí,  
Salud.  
¡Gratitud.  
Mil honores,  
A ese nombre, y coronas y flores  
Le tributen los pueblos del sud!

En el álbum de la señorita doña Albanita Díaz

A LA MEMORIA DE SU MALOGRADO HERMANO DON  
FEDERICO

*El cáliz de amargura*

Surgió en el Oriente, con eco espantoso,  
La odiosa discordia, la guerra civil;  
E impulsado de un brío extremoso,  
Vuela al riesgo con fe juvenil,  
Rico de esperanza y gloria,  
Perece en temprana edad;  
Mas, ilesa su memoria  
Vive a la amistad.  
El alma siente  
Fiero rigor,  
Punzante  
Dolor,  
Sí,  
Sí,  
Rigor;  
¡Ay!  
¡Ay!  
Cruel,  
¡Ay-Dios! y amargoso  
Cual cáliz de hiel.

## LA COPA DEL NÉCTAR

Y cumplir deudas antiguas  
Me empeño por gratitud:  
Y sí, este holocausto  
No es una virtud.  
En deber puro  
Es sólo, sí,  
Yo juro  
Yquí.  
Sí,  
Sí,  
Leal,  
Amistoso,  
Cantando gozoso  
Tu fiesta natal.

---

## Otra copa

EN EL ÁLBUM DEL DOCTOR DON FRANCISCO ANTONINO  
VIDAL

De Esculapio alumno sabio,  
Gloria del suelo natal,  
Repita hoy mi labio  
Tu aplauso, Vidal.  
Y mil acentos  
A tu valor,  
Repitan  
Loor;  
Sí,  
Sí,  
Loor  
Eminente,  
Y admite indulgente  
Mi copa en tu honor.

---



## Felicitación en Pascua de Navidad de 1860

## LA COPA DE ORO

¡V! nombre grandioso que tienes, Aurora,  
Un regio presente quisiera ofrecer:  
Rica prenda, sublime en su clase,  
O bra digna de Apolo en valer.  
Recibe, empero, esta frágil  
V urea copa, humilde don  
De tu altar ilustre  
Indigna oblación.  
¡Vivas gozando  
Igual loor  
No sólo  
V mor.  
¡Ay!  
¡Ay!  
Honor;  
No,  
No  
Pesar  
Ni amargura,  
Y recobra salud y hermosura  
Por que seas aurora sin par.

**Al álbum de la linda señorita Julia Iriarte**

## UNA COPA

Julita, que ostentas virtud y hermosura,  
Uniendo atractivos de inmenso valor,  
La inocencia de tu alma tan pura  
Inspira feliz dulcísimo amor.  
Ante este solio tan fausto  
Yo consagro á tu deidad  
Rico este holocausto,  
Inmenso en lealtad.  
Así ilustrando  
Regio dosel,  
Te goces  
En él.  
Sí,  
Sí,  
En el;  
Tú,  
Tú,  
Gozar  
Deberías,  
Y de Iriarte y Pérez serías  
Dulce Julia, la reina sin par.

---

## Una copa

EN EL ENCABEZAMIENTO DEL ÁLBUM PRESENTADO Á LA  
MISMA PURA RODRÍGUEZ EN LA ESCENA DEL TEATRO  
DE SAN FELIPE.

> tí, dulce Pura, primor de la escena,  
 - a fama te canta sublime á tu edad,  
 > ngel vivo, y un álbum te ofrece,  
 - oya humilde, la fina amistad  
 O frendas, glorias y lauros,  
 < erás cuál brotan aquí  
 - sparciendo fúlgida,  
 < ueva luz por tí.  
 - ura y donosa,  
 - nica flor,  
 - ecibas  
 > mor.  
 Sí,  
 Sí,  
 Loor;  
 Ya,  
 Ya,  
 Y honor  
 Eminente,  
 Astro que naciente  
 Das vivo esplendor.

*Caligramas*

*relojes de arena*

El reló de arena

*Puesto en el álbum de una persona ya muerta*

He aquí nuestra vida: ¡de arena un reló! 37  
 En polvo sus horas se ven deslizar, 24  
 Leves ondas que el río conmueve 31  
 Y una á una desata en el mar; 28  
 Que entre dos eternidades, 25  
 Del pasado al porvenir, 22  
 Punto imperceptible 19  
 Marca su <sup>existir</sup>: 16  
 Tal del joven 13  
 Que brilló 10  
 La vida 7  
 Voló; 4  
 Sí,  
 Cayó, 4  
 ¡Oh pena! 7  
 Como arena, 10  
 Cual río pasó. 13  
 Hijos y consorte 16  
 Dejas, caro amigo, sí, 19  
 En una patria adoptiva 22  
 Que ora gime en pos de tí. 25  
 Mil honores debidos viviendo 28  
 En este recuerdo amor te dejó, 31  
 Ora que no vives, te deja un gemido; 34  
 He aquí nuestra vida: ¡de arena un reló! 37

La numeración del margen indica el número de letras y de claros de dicción á dicción, que importan el espacio de una letra; de manera que van disminuyendo de tres en tres en cada renglón, con una rigurosa precisión y laborioso trabajo, á fin de conformar la figura cónica sin violentar ni ensanchar la colocación de las letras.

## En el mismo álbum

## EL RELOJ DE ARENA IMAGEN DE LA VIDA

Miguel y Juanita, de Elmira y de Amelia  
Los padres han sido, felices los dos:  
Ella vive entre afectos filiales;  
Él su premio recibe ante Dios.  
En la tierra ó en el cielo,  
Sus caras hijas los ven  
Gozar sin quebrantos  
Doquiera un edén.  
Respiren ellas  
Unión y paz  
En grato  
Solaz.  
Sí.  
Jamás  
Un dolor,  
Un sinsabor  
Alteren su paz.  
Y amables modelos  
De unión en su hogar,  
Haránse Amelia y Elmira  
De sus dignos esposos amar.  
Hoy de arena el reloj agorero,  
Imagen del tiempo, veloce como él,  
Es la prenda que ofrezco en memoria  
De Amelia y de Elmira, Juanita y Miguel.

## A Albina Perea

## EL RELOJ DE ARENA

Con mi pena en consonancia,  
 Te dedico en holocausto  
 De arena el reloj infausto,  
 De la vida imagen fiel.  
 En él miro la inconstancia  
 De mundanas alegrías:  
 Así pasan nuestros días  
 Como pasa el polvo en él.

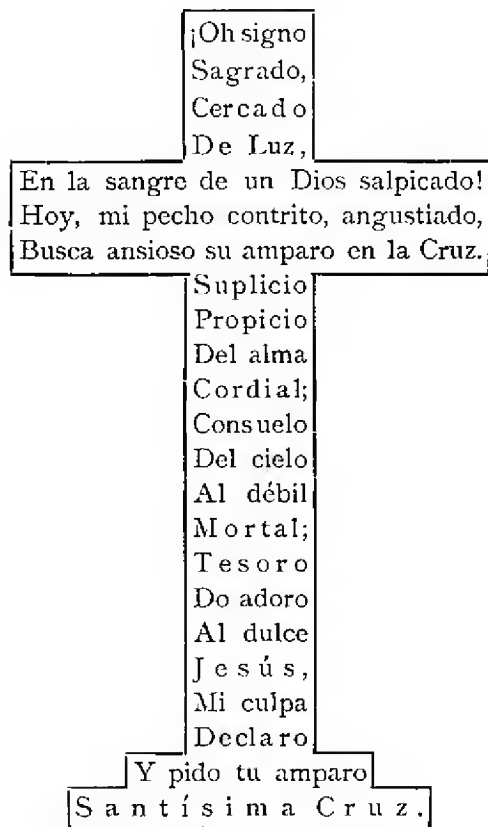
¿Tú, Albina, ofrezco de arena el reloj:  
 ¿Y! tristes las horas deslízanse así;  
 Tus tuyas pasaron en giro veloz  
 Bendecidas del cielo y de mí.  
 ¡Infelice de mí, me dejaste  
 Negro luto y sin rival;  
 ¡Alba paloma volaste  
 ¡Jura al Inmortal.  
 En torno tuyo  
 ¿Nico pudor  
 ¡Xhalaba  
 ¿Amor.  
 ¿Y, amor!  
 Luz divina!  
 Genéfica flor!  
 ¿Ya ciega, azorada,  
 ¿No acierto, ¡ay Jesús!  
 ¿Al ver que en mi amada  
 Pierdo esa flor y esa luz.  
 En tanto, pues, ya esplendente  
 Renaces, volando al seno de Dios,  
 Emblema del tiempo, enigma evidente,  
 ¿Tú, Albina, ofrezco de arena el reloj.

*Caligramas*

*cruces*



## La Santa Cruz



¡Sólo el polvo! Yerta yaces  
 Crisálida silenciosa,  
 Que á renacer mariposa  
 Te puso la muerte así.  
 ¡Oh!.... si lágrimas pudieran  
 Dar vida á yertos despojos,  
 Hasta agotarse mis ojos  
 Siguieran llorando aquí.

Mas, ¡ay de mí! al polvo frío  
 No hay llorar. ¡Adiós Benita!  
 Recibe esta flor marchita  
 De angustiada inspiración.  
 ¡Queda en paz!.... y sobre el mármol  
 De tu funeral morada  
 Tienda su sombra sagrada  
 Este árbol de Redención.

De santa  
 Dulzura  
 Segura  
 Señal;  
 De consuelos emblema y figura,  
 A tu sombra benéfica y pura,  
 Cruz divina, renace el mortal.  
 Renazca  
 Más bella  
 Aquella  
 Que aquí  
 Reposa  
 Velada,  
 Guardada  
 Por tí.  
 Segura  
 Reciba  
 Más viva  
 Tu luz,  
 Gozando  
 Dichosa  
 Asilo en la fosa,  
 Amparo en la cruz.

“Obras completas” (1890) Final del poema  
 “Gemidos de la amistad” Tomo 5

## Al álbum de doña Luisita Blanco

*La huesa y la cruz*

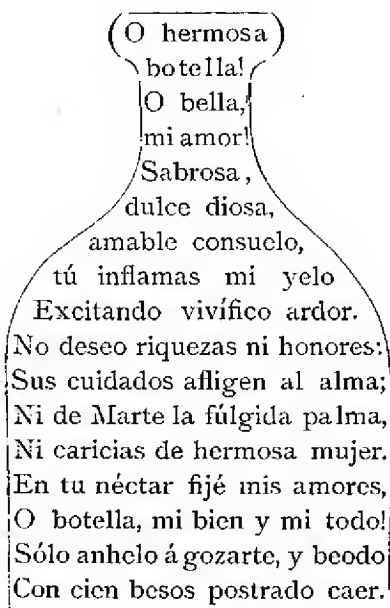
Al padre  
querido  
á olvido  
no dés.  
Luisita,  
La mansión de los muertos habita,  
y á un recuerdo de pena te invita  
este signo sagrado que ves.  
En medio  
de estas  
protestas  
de amor,  
la ofrenda  
presente  
resiente  
d o l o r.  
Tú luces  
tan bella,  
estrella  
de luz,  
y entretanto  
reclaman tu llanto  
la huesa y la cruz.

---

*Caligramas*

*botella*

## La botella (1)



(O hermosa  
 botella!  
 O bella,  
 mi amor!  
 Sabrosa,  
 dulce diosa,  
 amable consuelo,  
 tú inflammas mi yelo  
 Excitando vivífico ardor.  
 No deseo riquezas ni honores:  
 Sus cuidados afligen al alma;  
 Ni de Marte la fúlgida palma,  
 Ni caricias de hermosa mujer.  
 En tu néctar fijé mis amores,  
 O botella, mi bien y mi todo!  
 Sólo anhelo á gozarte, y beodo  
 Con cien besos postrado caer.

(1) Están entrelazadas las letras y los claros de dicción á dicción, que importan el lugar de una letra, á fin de que al imprimirse salga la botella bien conformada, cuya molesta tarea hace muy difícil esta clase de composiciones.

# *“Otras fruslerías”*

*charadas*

*acrósticos*

*versos para pañuelos*

*profecías*

*doble acrósticos*

*anagramas*

*finales obligados*

### Invocación

Δ en Apolo, del coro de las musas  
I ncrito preceptor, á quien divino  
Δ eneran las Pegásides, y guía  
V l templo de Minerva el numen mío.  
T a cítara de Anfión, que dulcemente  
V Tebas admiró con sus prodigios,  
N o igualará, si tu deidad me rige,  
V mi plectro templado por tí mismo.  
O antaré de mi patria los blasones  
I la heroica lealtad que al argentino  
O puso en larga lid; siendo con gloria  
N orte y antemural del heroísmo.

---

¶ eliz el que en la patria protectora,  
I en medio á los objetos que más ama,  
Q ozará saludar su nueva aurora,  
C niendo su loor al de la fama;  
¶ l pundonor severo por ahora  
R eprime el grito que en mi pecho clama;  
O tros logren tal bien! Yo en su memoria  
A extraños climas mostraré su historia.

---



## Charada y anagrama en portugués

1.<sup>a</sup> 2.<sup>a</sup> 3.<sup>a</sup> 4.<sup>a</sup> 5.<sup>a</sup>

O IM PE RA DOR

pera { Sou gostosa ao paladar  
 { Em verde verço nascida; (3.<sup>a</sup> é 4.<sup>a</sup> sillaba)  
 Ou cidade conhecida,  
 No *Bosphoro*, he meu lugar.

rapé { Mais transtorna-me, e então  
 { En pó fico reduzido; (4.<sup>a</sup> é 3.<sup>a</sup>)  
 odor { E o que percebe o sentido  
 { A primeira e quinta o dão (1.<sup>a</sup> é 5.<sup>a</sup>)

im { Sen mim o ser immortal (2.<sup>a</sup>)  
 { Existir já não podia,  
 ídem { Nem menos existiria  
 { O seraphim divinal.

ópera { Com ecos sonoros,  
 { Com suave armonia  
 { As almas enleio  
 Em doces delicias. (1.<sup>a</sup>, 3.<sup>a</sup> é 4.<sup>a</sup>)

Mais, seguir não posso  
 Bailando Maxilia,  
 pe-dor { Se em minha terceira  
 { Vem ferir a quinta. (3.<sup>a</sup> é 5.<sup>a</sup>)

Em fin, o meu todo  
Magnifico enigma,  
*Poder* é seu nome, (1)  
Amor sua divisa.

Se ainda o não percebes,  
Indaga, analisa,  
As lettras que encerram  
Na acrostica linha.

Quí nas iniciaes transparente,  
Mostra o todo este acrostico espanhol:  
O observa, e tu verás como fulgente  
Masgando á nevoa, resplandece o sol.  
Indigená fôr que bella,  
Para ser unica estrella  
O novo mundo a brotou,  
De amor y poder formado;  
Em esse astro illuminado  
Revive outro que brilhou.

(1) *Poder* es acróstico de Pedro, nombre del Emperador, así como *amor* y *poder* forma el acróstico de *O Imperador*, que es la lucógnita para desdifiarse.

## Al álbum de María

V l'Album de Marie, objet de tant d'hommages,  
M a plume offre un bouquet en chiffonnant deux pages:  
V h, pardon! Si mon cœur s'élève jusqu'à toi  
R eproche son ardeur, mais pardonne sa foi;  
I l devrait se borner (grand Dieu, quel hémistiche!)  
> *répéter deux fois* ce que dit l'acrostiche. (1)

---

(1) El acróstico dice: *¡ María*. Repitiendo dos veces de seguida, se dirá: *¡María á María*, que equivale á: yo debería amar á María; he aquí toda la sutileza.

## Doble acróstico

## FELICITACIÓN DE UNA JOVEN A SU NOVIO

*Soneto*

¡Feliz yo si el destino .....	¡Toderoso
¡Vigiese tu existencia .....	¡Iscclarecida
¡Costa de mi ser, pues sin .....	¡u vida
¡No hay para mí consuelo ni .....	¡eposo.
¡Qual pelícano amante y .....	Oficioso,
¡No sin temer los riesgos .....	¡i la herida,
¡Sería de mi misma .....	¡sí homicida,
¡Con tal de conservar tu .....	¡er dichoso.
¡Objeto firme de mi afecto .....	¡mable,
¡Otra alma no hallarás como .....	¡a mía,
¡Encilla sí, pero jamás .....	¡variable;
¡O que pueda más fiel en este .....	¡ía
¡Vendírte un corazón, y en sus .....	¡rdores,
¡Ofrenda de cariños y de .....	¡mores.

## El costurero

*Acróstico*

Cumplicndo el fiel deseo que me agit....  
¿hí va ese costurero por ofrend.....  
Retirad el antiguo, cuya prend.....  
¿ás bien de taburete os servir.....  
En el mío guardad, ¡oh Carmelit.....  
Los billetes de amor, no la costur.....  
En mi pecho que os ama con ternur....  
Enal dicha al costurero envidiar.....

A

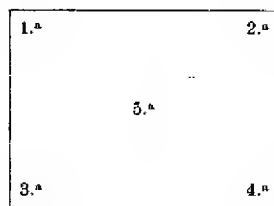
## A una aficionada actriz

*Doble acróstico*

R	espetos y enhorabue....	}	NA.
A	la amable Gadita.....		
M	il lauros á la que ufa...		
O	btuvo aplauso en la esce..		
N	o ignoro que oculta pe..		
V	flige el alma á Ramo..		
M	as, si el amor le abando..	}	
O	freciéndole una espi....		
T	a amistad fiel le desti..		
I	nmarcesible coro.....		

## Versos para un pañuelo (1)

NOTA—Las siguientes cuartetos deben bordarse en los ángulos y centro del pañuelo, en la forma que indica esta figura.



1.ª

Recibe y oculta,  
¡Oh blanco cendal!  
El sello y fineza  
De afecto leal.

2.ª

A nadie reveles  
Mi oculto favor,  
Tan cándido y puro  
Como es tu color.

(1) Las cuatro letras iniciales de las cuartetos componen la palabra *Ramo*, la cual es: anagrama de *Amor*.

3.<sup>a</sup>

Mas ve que no enjugues  
El llanto jamás,  
Si llora por otra  
El dueño á quien vas.

4.<sup>a</sup>

Ofrécele sólo  
*El ramo* en que ve  
En cuatro iniciales  
Cifrada mi fe.

5.<sup>a</sup>

*(En el centro)*

En los ángulos aquí  
Se mira *un ramo*, y en él  
Se halla el anagrama fiel  
Del afecto que hay en mí.

---



## Profecía alfabético-numeral

LETRAS QUE DEBEN COMPONER EL ALFABETO, CON EL  
NÚMERO QUE CORRESPONDE Á CADA UNA DE ELLAS

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20.  
a. b. c. d. e. f. g. h. i. j. k. l. ll. m. n. ñ. o. p. q. r.  
21. 22. 23. 24. 25. 26. 27.  
s. t. u. v. x. y. z.

*Versos cabalísticos, cuyas letras, representadas por números, dan en la suma total la incógnita precisa y determinada de 1847, año en que han llegado los ministros interventores de Francia é Inglaterra, para la pacificación de la Repú blica.*

12. 1. 21. 12. 5. 22. 20. 1. 21. 4. 5. 5. 21.

L a s l e t r a s d e e s-

22. 5. 1. 12. 6. 1. 2. 5. 22. 17.

t e a l f a b e t o . . . . . 243

21. 17. 15. 24. 5. 3. 15. 22. 5. 26. 21. 2. 5.

S o n v e i n t e y s i e-

22. 5. 5. 15. 22. 17. 22. 1. 12.

t e e n t o t a l . . . . . 315

19. 23. 5. 3. 17. 15. 21. 5. 9. 21. 15. 17. 14.

Q u e c o n s e i s n o m-

2. 20. 5. 21. 15. 17. 22. 1. 2. 12. 5. 21.

b r e s n o t a b l e s . . . . . 327

15. 23. 14. 5. 20. 1. 15. 5. 12. 1.

N u m e r a n c l a-

16. 17. 1. 3. 22. 23. 1. 12.

ñ o a c t u a l . . . . . 206

1. 23. 15. 1. 19. 23. 9. 5. 12. 14. 9. 21. 14. 17. 1. 16. 17.

A u n a q u í e l m i s m o a ñ o . 217

18. 1. 22. 5. 15. 22. 5. 8. 1. 13. 1. 20. 1. 21.

P a t e n t e h a l l a r á s . . . . 153

19. 23. 5. 17. 6. 20. 5. 3. 5. 1. 12. 17. 20. 9. 5. 15. 22. 5.

Q u e o f r e c e a l O r i e n t e . 209

12. 1. 23. 15. 9. 17. 15. 26. 12. 1. 18. 1. 27.

L a u n i ó n y l a p a z . . . . . 177

Resulta, pues, que la incógnita cabalística es el año

de . . . . . 1847

2.<sup>a</sup> VERIFICACIÓN

*Que da el mismo resultado preciso y misterioso en los seis  
nombres notables*

|  |      |     |
|--|------|-----|
| 10. 23. 1. 15. 12. 1. 15. 23. 5. 12. 4. 5. 20. 17. 21. 1. 21.      |      |     |
| J u a n M a n u e l d e R o s a s.                                 | 208  | 345 |
| 7. 20. 1. 15. 4. 5. 1. 14. 5. 20. 9. 3. 1. 15. 17.                 |      |     |
| G r a n d e A m e r i c a n o.....                                 | 137  |     |
| 6. 20. 23. 8. 22. 23. 17. 21. 17. 20. 9. 24. 5. 20. 1.             |      |     |
| F r u c t u o s o R i v e r a.....                                 | 231  | 233 |
| 17. 20. 9. 5. 15. 22. 1. 12.                                       |      |     |
| O r i e n t a l.....   | 101  |     |
| 14. 1. 15. 23. 5. 12. 17. 20. 9. 2. 5.                             |      |     |
| M a n u e l O r i b e.....   | 123  | 155 |
| 9. 4. 5. 14.   |      |     |
| I d e m.....   | 32   |     |
| 8. 1. 20. 12. 17. 21. 1. 15. 22. 17. 15. 9. 17. 12. 17. 18. 5. 27. |      |     |
| C a r l o s A n t o n i o L ó p e z.                               | 249  | 363 |
| 18. 1. 20. 1. 7. 23. 1. 26. 17.                                    |      |     |
| P a r a g u a y o.....   | 114  |     |
| 10. 23. 21. 22. 17. 10. 17. 21. 5. 23. 20. 19. 23. 9. 27. 1.       |      |     |
| J u s t o J o s é U r q u í z a.                                   | 268  | 397 |
| 5. 15. 22. 20. 5. 20. 9. 1. 15. 17.                                |      |     |
| E n t r e r i a n o.....   | 129  |     |
| 10. 17. 21. 5. 14. 1. 20. 9. 1. 18. 1. 27.                         |      |     |
| J o s é M a r í a P a z.....                                       | 144  | 255 |
| 3. 17. 20. 4. 17. 24. 5. 21.                                       |      |     |
| C o r d o v é s.....   | 111  |     |
| Suma total que vuelve á dar por resultado el año                   |      |     |
| de .....   | 1847 |     |

**Camilo Rancé***Anagramas diversos de este nombre*

|                |               |
|----------------|---------------|
| Comí la carne  | Milor caneca  |
| Racimo en cal  | Rica colmena  |
| Carmen Locía   | En mi caracol |
| Loca me crían  | Celmira Cano  |
| Crema y no cal | Rico almacén  |
| Amor á cincel  | Clamor é Inca |
| Lima ó cáncer  | Circo alemán  |
| La mona Circe  | Comí al nacer |
| Con cara miel  | Comí al cenar |
| Corina Almec   | Coca mineral  |

## A un pedante vanidoso

INVECTIVA CON FINALES OBLIGADOS  
EN NÚMEROS - PALABRAS

|  |      |
|--|------|
| Fanfarrón y versista chapu.....        | 0    |
| Ostentáis vanidad como ning.....       | 1    |
| Y los sastres                          |      |
| Que apuráis con zurcidos y remien..... | 2    |
| No dejan de sufrir fieros desas.....   | 3    |
| Que soís un malandrín chiquili.....    | 4    |
| Es claro como tres y dos son.....      | 5    |
| ¡Ay pobreto!                           |      |
| En figurar grandezas no os can.....    | 6    |
| Ni en hacer el papel de un mata.....   | 7    |
| Ciego de vanidad soís un zol.....      | 8    |
| Y mientras vuestro ser no se re.....   | 9    |
| Oid atento:                            |      |
| No veréis la luz clara, no, par.....   | 10   |
| Sino un sol nebuloso y cen.....        | 100. |

*De la prensa  
escrita  
de fines del S XIX  
autores varios*

*Cartografía para  
una posible protohistoria  
de la poesía visual  
uruguaya*

DOMINGO 4 AGOSTO

MONTEVIDEO

AÑO 1872 NÚM. 4

REDACCION  
Y  
ADMINISTRACION  
Reconquista 112.

# LA CONSERVACION

Suscripciones  
Pagadera a la entrega  
Formos... 50 cts.  
Nº suelto. 20 "

ORGANO DE LA SOCIEDAD DE COLOR

REDACTORES—Marcos Padin—Agustín García—Andrés Seco

El joven Vasquez nos remite el siguiente:

ACROSTICO

V-marte prenda mia es mi destino  
No puedo ni lo quiero ya evitar  
Fozosa el alma mia con mi sino  
Empieza con pasion amarte yá  
Batidos de esperanza y de ventura  
Arranca al corazon tu imagen pura

Mi deseo mayor prenda querida  
V-marte es, hasta el postrer momento  
Unir eternamente nuestra vida  
Rogarle al hacedor del firmamento  
Envie para colmo de mi anhelo  
Nuevo retoño de tan casto amor.  
Bales dones orando pido al cielo  
En cambio de mi angustia y mi dolor.  
*Pedro Vasquez.*

Nuestro simpatico redactor Padin,  
me pide inserte en mi pobre seccion los

**¡Ojo! ¡ojo! ¡ojo!**

**Recurrid queridas lectoras al almacén  
del BUEN GUSTO que halli se tira mas  
bien que venderse los efectos,  
Con quedais enterados  
Calle Cuaereim esquina Soriano.**



Nuestro nuevo redactor me pide inserte en mi seccion la composicion siguiente.

A la señorita Marta B. . . .

El delicias diceña  
Angel de amor dice la  
Nicos goces tiene la  
Niernos cariños la  
Amor repite otra .

¿Que mortal no envidiará?  
Al contemplar este nombre,  
Lo feliz que será el hombre  
Que consiga esta deidad?

¡Oh! esto me hace esclamar,  
Con desfallecido acento  
De mi amor tened piedad,  
*T. Olivera.*

**Ultima Hora**  
—  
**Importantísimo**  
Detalles del combate del domingo pasado  
**Paz paz paz**  
Nuestros lectores no deben ignorar

## Remates

*Por José Dias, y Compañía*

### Notable REMATE DE UN *Abanico*

El domingo 10 del corriente se ha de vender a la mas alta postura y dinero de contado el precioso abanico de la señorita O., el que se halla en poder de nuestro redactor, todas las señoritas que gusten verlo pueden pasar por esta redaccion.

Se previene que este remate es por orden superior.

### Al Mismo Tiempo

Se quemará la panceta de la señorita J....

Y la castaña de la joven C..

Para el domingo se rematará una pistola, en el próximo numero traeré los detalles.

**Severiano Torres**

**BALANCEADOR PUBLICO**

74 Cerrito 7a

==0==

## **LIQUIDACION FORZOSA**

Calzado de superior calidad

**ACUDIR POR PORA PLATA**

Calle Rincon nüm. 185 y 238

ENTRE CERRO Y JUNCAL

Zapateria de Sentuberry

L.251 mas

==0==

## **IMPRENTA LIBERAL**

En este establecimiento se encargan de toda  
clase de trabajos como ser:

**Esquelas**

**Targetas**

**Carteles**

**Folletos**

**SOCIEDAD**

**NEGROS ARGENTINOS**

Esta sociedad se reúne el Viernes 15 en el local de custom-  
bre para continuar sus quehaceres.

**NOTA.-**Se recomienda la asistencia.

El Secretario

**A nuestros suscrip-  
tores**

Pedimos á nuestros  
suscriptores que si  
hayan abonado el mes  
de Setiembre tengan  
á bien el hacerlo, que  
se les agradecerá.

El Administrador.

**Ultima Hora**

Importantísimo

Se acaba de ir á pi-  
que el bergantín C....  
y ha ido á darle auxi-  
lio la barca L....

Domingo 27 Febrero

MONTEVIDEO

Año I.—Nº. 2.

# EL NEGRO TIMOTEO

PERIÓDICO POLÍTICO, SATÍRICO Y BURLESCO

Subscripción mensual: 60 cts.

Se suscribe en la Librería Europea

Idem Papelería Comercial

Idem Guía Kiosko de la Capital

SALE

Todos los Domingos

Oficina: Florida 107

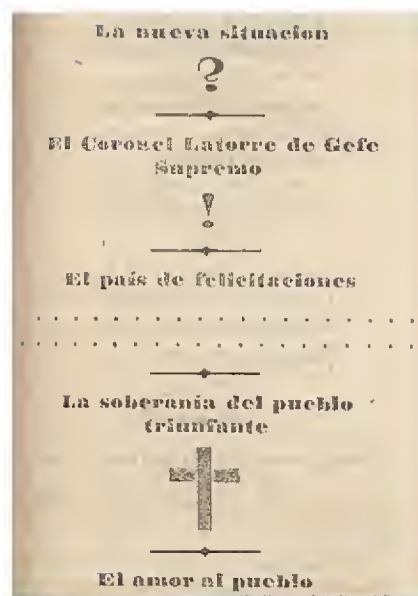
Número suelto: 16 cts.

ENCARGADO:

FELIX G. BELOTTI

REDACTOR:

REMINGTON



### Fuga de vocales y consonantes

L.e.t.r.h.u.m.r.t.r.s  
 .o.o..i.e.o.a.f.i.o;  
 Y.q.p.u.g.t.r.s.j.m.p.l.s  
 .u.e.a..a.o.ú.i.i.o-  
 T.r.s.n.m.g.s.l.h.m.  
 .e.u.i.e.e..a.e.i.o  
 T.l.a.r.q.s.n.l.d.a.n.a.,  
 E..a..o..a.a..e..i..o  
 T.v.t.r.s.e.l.v.s.y.t.r.s  
 .o..o..a..n.a.e..i..i..o.  
 P.r.e.y. m.t.v. .s.t.y  
 .o..a.e.a.i..a.u.e..i.o.

ADVERTENCIA— En el primer renglon la fuga es de vocales, en el segundo de consonantes; y así se sigue alternando hasta la conclusion.

### **Solucion**

#### **A LA FUGA DE VOCALES Y CONSONANTES**

Lector, al número tres  
Lo considero fatídico:  
Y aquí pongo tres ejemplos  
Que dan razon á mi dicho—  
Tres enemigos el alma,  
Segun dice el catecismo,  
Tiene—que son el demonio  
El mundo y la carne—Cristo  
Tuvo tres clavos, y tres  
Son los actuales ministros:  
Por cuyo motivo estoy  
Contra esa cifra que trino.

*Ramona.*



### PROBLEMA



¿De qué manera se reducirán á uno los seis rasgos anteriores, añadiéndoles cuatro líneas mas, pero sin variarlos del orden en que están colocados?

La persona que resuelva el problema recibirá durante un mes, gratis, un ejemplar de *El Negro Timoteo*.

He aquí la resolución del problema anterior:

PROBLEMA



Esos seis rasgos, añadiéndoles cuatro mas, quedan reducidos á uno de este modo:



Este problema fué resuelto el domingo anterior por lo señores, agrimensor don Fridolin Quinke, Montevideo; y don Alfredo de Herrera, San José. Y el 25 por don A. Fernandez, Montevideo.



# EL LUNES DE LA RAZON

PERIÓDICO LITERARIO

Agosto 6 de 1883.

MONTEVIDEO.

Vol. I---Núm. 1.

### FUGA DE VOCALES

V.n — m..rt.—t.n — sc.nd.d.  
Q.. — n. — t. — s..nt. — v.n.r  
P.rq.. — l — pl.c.r — d. — m.r.r  
N. — m. — v..lv. — . — d.r — l.—v.d.

---

### FUGA DE CONSONANTES

O.l — .ua..a. — .ee. — e. — .c.l.o — .ea  
.e. — .u..e.o — .o.e. — a — .a — a..a — .u...e,  
.o.o — .e. — .o..o — .e — .a — .a. — e.e.a  
A. — .a.a.e. — .u — .i..a — .o..e.u...c

---

### FUGA DE UNA LETRA SÍ Y OTRA NO

.o.r. — f.o. — d.n.e — .a.i.t.  
D.s.r.c.i.a.a — .u. — t. — s.e.t.  
A. — p.i.e. — p.s. — q.e — .i.t.  
T. — e.c.n.r.s.e — .o. — l. — m.e.t.

---

### PALABRAS DESCOMPUESTAS

Posuicai — Arpegios — Presagio.

Las soluciones en el próximo número.

GEROGLÍFICO NÚMERO 2



EX



### GEROGLÍFICO NÚMERO 3



GEROGLÍFICO NÚMERO 4



# SALTO DE CABALLO N.º 3.

|      |     |      |      |      |     |     |      |
|------|-----|------|------|------|-----|-----|------|
| me   | de  | ca   | Una  | dl   | chl | La  | de   |
| som  | no  | ren  | tol  | fres | tar | de  | mar  |
| un   | Y   | bra  | som  | rien | Que | de  | jos  |
| ml   | la  | so   | bus  | ve   | dol | ro  | can  |
| mu   | ár  | ba   | ta   | bra  | qué | lé  | En l |
| ca   | ca  | ger, | de   | muy  | ra  | san | pe   |
| bol. | te, | de   | lo,  | llé  | Tu  | mi  | no   |
| mi   | bus | Ha   | fuis | tad  | so  | lo: | cio. |



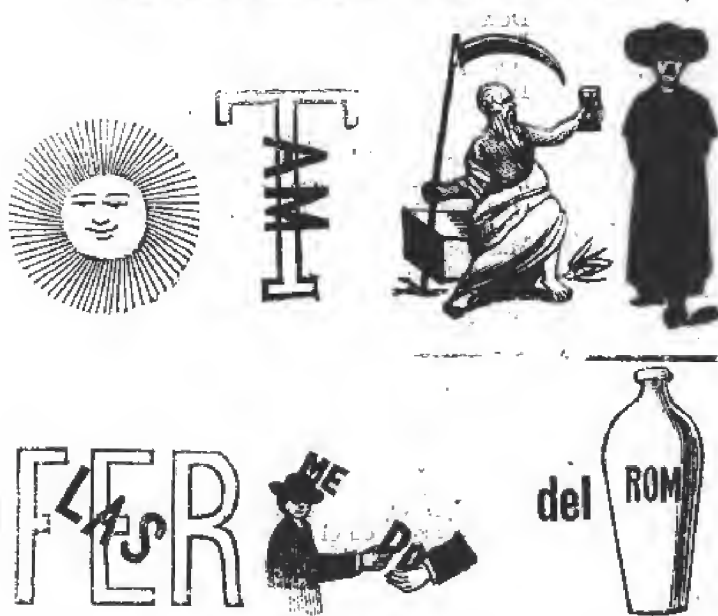
# GEROGLÍFICO NÚMERO 5

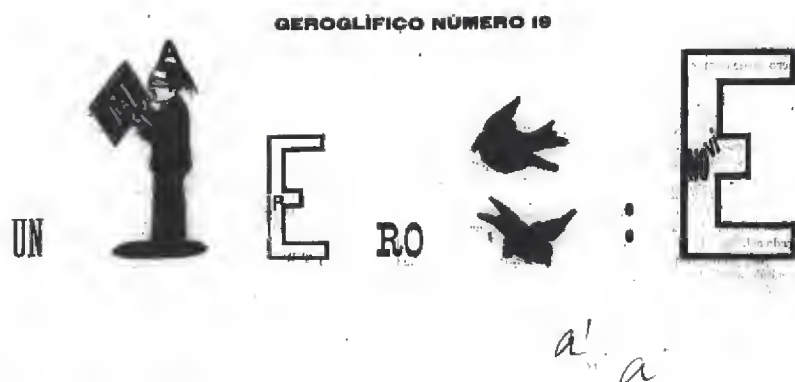


A



**GEROGLIFICO NÚMERO 6**





Agosto 2 de 1891

SALTO ORIENTAL

Año 1—Núm 7.

# FIAT LUX

Semanario liberal destinado al fomento de la producción literaria  
APARECE LOS DOMINGOS

ADMINISTRACION  
223—URUGUAY—223

| Precio de suscripción |         |
|-----------------------|---------|
| Por trimestre. . . .  | \$ 1.50 |
| Numero suelto . . . . | « 0.20  |

*Revoltijo de letras*  
ARAOEAILTAGSASOC  
Sacar el nombre de una señorita del  
Salto.



Salto, 12 de Octubre de 1892

FUNDADO  
 En honor de Cristóbal Colón

Administracion: Sarandí 56

## ROMPE CABEZAS

### Revoltijo núm. 1

#### ESO ALLACANTISTOLI

Combinase estas letras de manera que den la siguiente:

Apellido del descubridor de un gran río de América.

Un nombre de caron.

Apellido de un famoso cazador.

Y el nombre de una simpática Sta. de la calle Arcey.

### Cuadrado

S C S E

A L A B

N L A B

E L A S

Combinase estas letras de de manera que todas sus cuatro líneas tanto en sentido vertical como horizontal den la siguiente:

1. ° Nombre de un edificio.
2. ° Nombre de caron.
3. ° Nombre de un río que atraviesa una ciudad Europea.
4. ° Parte del cuerpo de algunos animales.

### R o m b o

O

O E E

A B B O S

I R N E O G A

T A L F S

A S N

I

Combinando estas letras se obtendrá en la columna del centro leída verticalmente, el apellido del que fué un valiente jefe de los Orientales, y leyendo horizontalmente todas las líneas se obtendrá lo siguiente.

- 1a. Una vocal.
- 2a. Un mineral.
- 3a. Apellido de un arrajado Oriental de la época de Santos.
- 4a. Un nombre de mujer.
- 5a. Un vegetal.
- 6a. Un mineral.
- 7a. Una consonante.

## ROMPE CABEZAS

---

### Solucion al Rombo

A  
O R O  
O R T I Z  
C A S I L D A  
O N G O S  
S A L  
S

FERRO-CARRIL.

---

### Solucion al Cuadrado

C A S A  
A B E L  
S E N A  
A L A S

*Armando.*



# CHARADA

## EN SALTO DE CABALLO

|              |            |             |             |             |             |           |             |
|--------------|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-----------|-------------|
| <u>T</u> odo | <u>ce</u>  | sa          | do          | Que         | ra          | <u>la</u> | de          |
| que          | ni         | mi          | <u>T</u> er | Co          | Mas         | ria       | ne          |
| <u>ra</u>    | en         | ti          | Pa          | <u>todo</u> | <u>cuar</u> | nin       | 64<br>fiera |
| te           | no         | uda         | cer         | nen         | se          | ma        | nias        |
| <u>ter</u>   | pues       | te          | con         | dias        | gu          | vir       | rio         |
| pan          | con        | lu          | <u>to</u>   | En          | <u>pri</u>  | sa        | da          |
| para         | <u>cia</u> | <u>gan</u>  | ser         | ne          | pe          | <u>ma</u> | con         |
| <u>da</u>    | de         | <u>ello</u> | re          | <u>se</u>   | se          | ve        | ti          |

Empieza en la casilla núm. 1 blanca y termina en la núm. 64 negra.

*Pepc Hillo.*

ROMBO núm. 2

Z  
 J L U  
 I A L S L  
 G I S E N N I  
 O A A A A A A A A  
 L E E E E J I I N C E  
 U U T I C G R M R  
 V N L O R T U  
 V M R O S  
 S N U  
 C

Combinense estas letras de manera que den la siguiente las líneas horizontales:

- 1° Una consonante
- 2° Claridad
- 3° Plural de una flor
- 4° Significa óptimo
- 5° Nombre de mujer
- 6° y línea vertical del centro, el nombre y apellido de una simpática señorita de la calle Arapey.
- 7° cosa muy usada en invitaciones y anuncios
- 8° plural de un verbo de la 2ª conjugación
- 9° nombre de un planeta
- 10 una voz
- 11 una consonante.

Año 1<sup>o</sup> Salto, 22 de Enero 1893  
Nº 4

# LA IDEA MODERNA

SEMANARIO ILUSTRADO

LITERARIO-ARTÍSTICO CIENTÍFICO Y COMERCIAL

“EN LA JUVENTUD DEBE FUNDARSE EL PORVENIR DE LA PÁTRIA”

Colocar la primera letra de cada una de estas palabras de manera que diga: el nombre y apellido de una bella Sta. de la calle Guaviyú.

Escorzonera

Corónica

Escordia

Narciso

Amanda

Cacia

Clavel

Nardo

Ydonis

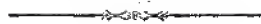
Virto

Narza

Rosa

Vila

Lxia



## JUEGOS NUEVOS

### CUADRADO Núm. 1

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| L | A | D | I |
| M | A | S | R |
| A | S | M | B |
| I | I | I | A |

Colocar estas letras de modo que leídas verticalmente y horizontalmente se lea lo siguiente:

- 1o. Nombre de una ciudad.
- 2o. “ “ una ave indijena.
- 3o. “ “ un insecto.
- 4o. “ “ un verbo.

CASEROS.

---

**LOGOGRIFO NUMÉRICO**  
**DEDICADO A CONGO**

|                   |                           |
|-------------------|---------------------------|
| 1 2 3 4 5 6 7 8 9 | <b>Camino</b>             |
| 3 5 6 8 9 6 2 3   | <b>verbo</b>              |
| 1 2 4 3 5 6 9     | <b>vehículo</b>           |
| 1 9 8 7 6 2       | <b>se usa en Carnaval</b> |
| 3 5 6 9 8         | <b>verbo</b>              |
| 3 2 6 9           | <b>roedor</b>             |
| 6 5 9             | <b>clase de madera</b>    |
| 3 5               | <b>nota musical</b>       |
| 5                 | <b>vocal.</b>             |

**PANAMÁ.**

---

JULIO 1.º DE 1894

MONTEVIDEO

AÑO I. N.º 1

# EL POBRECITO HABLADOR

PERIÓDICO SATÍRICO

## SUSCRICIÓN MENSUAL

En la ciudad . . . . 50 cts.  
En campaña . . . . 60 »

ADMINISTRACIÓN: CALLE VEINTI Y TRES N.º 93

HORAS DE OFICINA:  
DE 11 A 4 P. M. LOS DÍAS HÁBILES  
Y LOS FESTIVOS DESDE LAS 8 HASTA LAS 11 A. M.

Número del día . . . 16 cts  
» atrasado . . . 20 »

Avisos por 3, 6, 9 y 12 meses

DIRECTOR: WASHINGTON P. BERNARDEZ

CONSTITUYENTE 188

Todo lo que aparezca en este semanario sin llevar firma, pseudónimo ó cualquier señal al pie, pertenece á la Redacción del periódico.

# LOGOGRIFO NUMÉRICO

1234567  
271543  
54763  
4352  
543  
17  
5

- 1.º—Buque.
- 2.º—Movimiento violento del aire.
- 3.º—Piedra.
- 4.º—Animal.
- 5.º—Oficial nuevo.
- 6.º—Nota de música.
- 7.º—Vocal.

## CUADRADO

. . . .  
. . . .  
. . . .  
. . . .

Sustituir con letras esos puntos, para conseguir:

En la 1.ª línea un animal cuadrúpedo.

En la 2.ª un verbo de la primera conjugación.

En la 3.ª un producto animal muy usado.

En la 4.ª otro verbo de la 1.ª conjugación.

## PALABRAS EN CRUZ

a  
o  
r d t o o c a  
o  
t  
d  
r

Sin quitar la o del medio,  
En esa cruz puedes leer,  
Dos nombres bien conocidos,  
Y ámbos propios de mujer.

## ACERTIJO

Con cinco letras, tres consonantes  
Y dos vocales (la misma son)



# JEROGLÍFICO

AR A qui Bu Bol c A El peor mal de los males  
Es lidiar con animales  
A oscu ridad.  
A espe Bu e tro  
tini e bla opaque (manta)

# LOGOGRIFO NUMÉRICO

123456—nombre de mujer.

56123 id. id.

6312 id. id.

613 id. id.

21 }  
63 } Nombre de varón.

361 id. id.

3456 id. id.

56132 id. id.

652413 Nombre de mujer.

## ACRÓSTICO

. a . a .

. l . n .

. a . a .

. a . a .

. l . m .

. a . a .

. a . a .

. g . t .

Sustituyendo con letras

Esos puntos, hallarás:

Primer línea, el apellido

De un poeta popular.

Segunda línea: un sonoro

Instrumento musical;

Tercera línea, otro bardo.

Vivo en la inmortalidad.

# SALTO DE CABALLO N.º 2

## EPIGRAMA

|      |     |            |      |      |       |     |     |
|------|-----|------------|------|------|-------|-----|-----|
| chie | cie | es         | bo   | Que  | no    | es  | pre |
| que  | no  | pa...      | e    | ler  | un    | po, | del |
| De   | las | (1)<br>—So | es   | ver  | O     | la  | i   |
| ler. | re  | —Ila       | hlo, | quén | de    | del | bie |
| bio? | —Y  | en         | Que  | hlo  | ha    | re  | do  |
| gu.  | le  | ta         | de   | ton  | ger,  | tan | no  |
| re.  | Pa. | plar       | —De  | tes, | hor   | a   | gu  |
| —No  | se  | a          | ces, | jem. | lor.. | Ro- | se  |

Empieza en el número 7 (casilla negra) y acaba en el 64 (casilla blanca)

# Rojo y Blanco

SEMANARIO ILUSTRADO

---

DORNALECHE Y REYES  
EDITORES

ADMINISTRACIÓN:  
CALLE 18 DE JULIO, 77 Y 79

SAMUEL BLIXÉN  
DIRECTOR

---

Año I

MONTEVIDEO, 30 DE SEPTIEMBRE DE 1900

Número 16

# JEROGLÍFICOS

1



Y  E<sup>c</sup> Enelro

SIEGUTO 5.º

2

## TOPO

3

*Para Blas Mil.*

## AAO

ORLANDO.

JEROGLÍFICOS

1

**LA MUERTE**

Nombre Nombre Nombre

FOY-DE 5.º

2

APELLIDO CONOCIDO

**E 111000 Z**

SISEBETO 5.º

3

**POS POS POS**

HAN DE LA MARTINA.

JEROOLÍFICOS  
 1  
 R  
 2  
 :INTER  
 3  
 VCOOLCOARL  
 4  
 COMPRIMIDO  
 Para E. de la Martina.  
 L

# JEROGLÍFICOS

1

DRAMÁTICO



NOVEJARQUITO.

2

00RIO

KAN DE LA MARTINA.



### PAJARITA NUMÉRICA

|                               |                          |                 |
|-------------------------------|--------------------------|-----------------|
| 1 0 5 5 7 0 8 . . . . .       | Pájaro                   |                 |
| 9 2 9 0 6 0 . . . . .         | Adjetivo                 |                 |
| 5 4 3 0 0 . . . . .           | En los botes             |                 |
| 0 5 0 6 . . . . .             | En la baraja             |                 |
| 6 0 3 0 6 . . . . .           | Tiempo de verbo          |                 |
| 3 2 4 5 4 6 . . . . .         | Ídem                     |                 |
| 1 4 8 4 5 0 6 . . . . .       | Artículo de tienda       |                 |
| 5 4 3 4 9 7 0 6 . . . . .     | Nombre de mujer          |                 |
| 1 2 4 5 5 4 5 0 6 . . . . .   | En los campos de batalla |                 |
| 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 . . . . . | Nombre de varón.         |                 |
| 9 0 5 8 7 5 4 . . . . .       | 3 0 6 . . . . .          | Tiempo de verbo |
| 9 7 1 4 5 7 3 . . . . .       | 0 6 . . . . .            | Ídem            |
| 8 0 5 2 4 1 0 . . . . .       | 6 . . . . .              | Europeos        |

KIN-FO.

## LETRA NUMÉRICA

|   |   |   |   |   |   |   |   |     |
|---|---|---|---|---|---|---|---|-----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9   |
| 2 | 3 |   |   |   |   |   |   | 7   |
| 6 | 7 |   |   |   |   |   |   | 8 9 |
| 1 | 2 |   |   |   |   |   |   | 6 9 |
| 6 | 5 |   |   |   |   |   |   | 7 8 |
| 4 | 5 |   |   |   |   |   |   | 8 9 |
| 5 | 3 |   |   |   |   |   |   | 2   |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9   |
| 4 | 7 |   |   |   |   |   |   | 8 9 |
| 4 | 2 |   |   |   |   |   |   | 5 9 |
| 4 | 7 |   |   |   |   |   |   | 6 9 |
| 3 | 5 |   |   |   |   |   |   | 8 7 |
| 8 | 9 |   |   |   |   |   |   | 1 7 |
| 2 | 6 |   |   |   |   |   |   | 9   |
| 5 | 8 | 3 | 2 | 3 | 5 | 1 | 5 | 3   |

AZUCENA.

### QUINQUE NUMÉRICO

|                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| 8 2 9.....             | Cólera.           |
| 1 8 5.....             | Parte del cuerpo. |
| 9 6 9.....             | Nombre de mujer.  |
| 4 8 9.....             | Sustantivo.       |
| 5 2 9.....             | Tiempo de verbo.  |
| 2 9 1 5.....           | Tabaca.           |
| 6 9 2 2 9 2.....       | Infinitivo.       |
| 1 5 6 9 2 9 6.....     | Tiempo de verbo.  |
| 2 5 8 8 9 2.....       | Infinitivo.       |
| 4 8 9 6 9.....         | Diosa.            |
| 9 2 9.....             | Altar.            |
| 2 5.....               | Nota musical.     |
| 1 8 9.....             | Nombre de mujer.  |
| 1 5.....               | Consonante.       |
| 7 5.....               | Id.               |
| 4 9 2 8 9 6.....       | Tiempo de verbo.  |
| 1 2 3 4 5 6 7 8 9..... | VIRTUD.           |

KIX-FO.

# EL REY DE COPAS

*Caligramas y otras fruslerías de  
Francisco Acuña de Figueroa y su tiempo*

*Ensayo de*  
JUAN ANGEL ITALIANO

*En tapa: "El Rey de copas" homenaje a F.A.de F.  
(la tapa homenajea a los libros de la Editorial Crítica)*

*Diseño, maquetado  
y edición a cargo del autor*

*Julio 2014*

*Maldonado*

*Uruguay*

§§

§§

*edicionesDELcementerio virtual*